



Ngày/date 16, tháng/month 5, năm/year 2018

Mit Bescheinigen die Vorlage der Erklärung.
Hinsichtlich des Inhaltes ist nichts Gegenteiliges bekannt.
Bayreuth, den 26. JUNI 2010

GIẤY ỦY QUYỀN
LETTER OF AUTHORIZATION

Kính gửi: Sở Y Tế TP.HCM & Vụ Trang thiết bị và Công trình Y Tế (Bộ Y Tế)
To: Service of Health-HCM city & Department of Medical Equipments and Constructions
(Ministry of Health)

Chúng tôi, Ofa Bamberg GmbH, Laubanger 20, 96052 Bamberg, Đức, với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho Công ty TNHH Thương Mại OKOTO, địa chỉ: 128 Trường Chinh, phường 12, Quận Tân Bình, TP.HCM được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau/ *We, Ofa Bamberg GmbH, Laubanger 20, 96052 Bamberg, Germany as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize OKOTO TRADING COMPANY LIMITED at 128 Truong Chinh, Ward 12, Tan Binh district, Ho Chi Minh city, Vietnam to place/register the following medical devices to the market of Vietnam:*

Tên sản phẩm/ <i>Product Name</i>	Chủng loại/ <i>Model</i>
Vớ giãn tĩnh mạch y khoa/ <i>Medical compression stockings</i>	Lastofa®

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên theo như thông tin bảo hành và các điều khoản hiện hành hợp lệ về bán hàng và giao hàng của chúng tôi/ *We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices according to our warranty information and current valid terms of sales and delivery.*

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2022/ *This Letter of Authorization is valid until: 31/12/2022.*

Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu
Legal representative of the Product Owner

Samuel 14.6.18

[Signature]

Ofa Bamberg GmbH
Laubanger 20, 96052 Bamberg

Verkaufs- und Lieferbedingungen

I. Allgemeines

Alle Lieferungen, Leistungen und Angebote erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Geschäftsbedingungen. Abweichende Bedingungen des Käufers, die wir nicht ausdrücklich schriftlich anerkennen, sind für uns unverbindlich, auch wenn wir ihnen nicht ausdrücklich widersprechen. Rechte und Pflichten aus den Geschäftsbeziehungen mit uns dürfen auf Dritte nicht übertragen werden.

II. Preise und Versand

Die Preise gelten, sofern nichts anderes vereinbart ist, ab Werk, ausschließlich Fracht, Zoll, Einfuhrabgaben und Verpackung zzgl. gesetzlicher Mehrwertsteuer. Innerhalb Deutschlands werden pro Sendung Versandkostenwert bis 25,- Euro: 5,90 Euro, bei einem bei einem Warenwert über 150,- Euro ist die 5-Gebühren behalten wir uns eine Anpassung von Nachnahmesendungen erheben wir eine Gebühr. Tragte Expresslieferungen wird ein Aufpreis be

III. Lieferung und Abnahme

Lieferungen werden so zügig wie möglich aus jedoch unverbindlich, solange sie nicht schriftlich bindlich bezeichnet wurden. Mit Meldung der eingehalten, wenn die Versendung ohne unser Teillieferungen sowie zumutbare Abweichung. Wir wählen Verpackung, Versandweg und Vers geht auch bei frachtfreier Lieferung mit dem V über. Bei vom Käufer zu vertretenden Verzöger bereits mit der Mitteilung der Versandbereitsc sonstiger unvorhersehbarer, außergewöhnlich wenn sie bei Vorlieferanten eintreten, verläng Umfang.

IV. Zahlung

Innerhalb Deutschlands ist der Kaufpreis für L 3% Skonto innerhalb von sieben Tagen, mit 2 ohne Abzug innerhalb von 30 Tagen nach Lief vereinbartem SEPA-Basislastschriftverfahren alle fälligen Außenstände des Monats frühest eingezogen (Pre-Notification). Bei einer Lief gewähr. Eine Skontogewährung hat den Aus Rechnungen zur Voraussetzung. Schecks wer die damit verbundenen Kosten gehen zu Last sofortige Fälligkeit aller Forderungen des Lief Betrag mit 9 % p.a. zu verzinsen und wir sind zu verlangen. Eine Aufrechnung oder eine Zu des Käufers ist nur wegen von uns anerkannt festgestellt Forderungen des Käufers stattf

V. Eigentumsvorbehalt

Die gelieferten Waren bleiben unser Eigentum bis zur Erfüllung sämtlicher uns gegen den Käufer zustehenden Ansprüche, auch wenn der Kaufpreis für besonders bezeichnete Forderungen bezahlt ist. Bei Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung durch den Käufer werden wir im Verhältnis des Rechnungswertes der gelieferten Ware Miteigentümer der neu entstandenen Sache mit der Folge, dass unser Miteigentumsanteil als Vorbehaltsware im Sinne dieser Bedingungen gilt. Die Weiterveräußerung der Vorbehaltsware ist dem Käufer nur im gewöhnlichen Geschäftsverkehr unter der Bedingung gestattet, dass er mit seinen Kunden ebenfalls einen Eigentumsvorbehalt vereinbart. Der Käufer tritt hiermit schon jetzt bis zur Erfüllung unserer sämtlichen Ansprüche, die ihm aus der Weiterveräußerung entstehenden Forderungen und sonstigen Ansprüche gegen seine Kunden an uns ab. Zu anderen Verfügungen über die Vorbehaltsware, insbesondere Verpfändungen und Sicherheitenübertragungen, ist der Käufer nicht

berechtigt. Übersteigt der Wert der für uns bestehenden Sicherheiten unsere Gesamtforderungen um mehr als 10%, so sind wir auf Verlangen des Käufers insoweit zur Freigabe von Sicherheiten nach unserer Wahl verpflichtet. Pfändungen oder Beschlagnahme der Vorbehaltsware von dritter Stelle sind uns unverzüglich anzuzeigen. Daraus entstehende Interventionskosten gehen in jedem Fall zu Lasten des Käufers, soweit sie nicht von Dritten getragen werden.

VI. Gewährleistung

Mängelrügen sind unverzüglich, spätestens 10 Tage nach Erhalt der Lieferung, uns Mängelrügen sind Mängelrügen schriftlich geltend zu r ab Lieferung, soweit nicht lt. Wir leisten keine Gewähr, ber auf Verjährung der Mängelrüge sind wir nach tzlieferung verpflichtet. essener Frist nach, ist der Nachfrist berechtigt, den etzte Teile sind auf Verlangen n uns zurückzusenden. etragenen oder gewaschenen

Kulanz im Einzelfall und t mehr aktuelle Ware bzw. halten uns das Recht vor, ht den Rücksendebedi Bearbeitungsgebühr von er zu erheben. Die Kosten nderausführungen sind

gesetzlicher Anspruchs- zir nur, soweit uns, unseren er grobe Fahrlässigkeit zur gilt nicht für Schäden aus it. Bei leicht fahrlässiger ren gesetzlichen Vertreter ertragstypische Schäden.


nen Daten (Vorname, is Vertrages. Gegebenenfalls

Wenn Ihre Daten auch an verbundene Unternehmen und/oder unsere Dienstleistungs-partner übermittelt und von diesen zum Zwecke der Bestellabwicklung verarbeitet und genutzt. Zudem verwenden wir diese Daten, vorbehaltlich Ihrer notwendigen Einwilligung, zur weiteren Pflege der Kundenbeziehung und um Ihnen Informationen über unsere aktuellen Angebote und Preise zuzusenden, es sei denn, Sie haben einer werblichen Ansprache widersprochen. Ein Widerruf Ihrer erteilten Einwilligung ist jederzeit für die Zukunft unter der Adresse Ofa Bamberg GmbH, Laubanger 20, 96052 Bamberg oder per E-Mail unter kundenservice@ofa.de möglich.

X. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Die Parteien vereinbaren als Erfüllungsort für alle Ansprüche aus dem Vertragsverhältnis Bamberg. Ausschließlicher Gerichtsstand ist Bamberg. Es gilt ausschließlich deutsches Recht unter Ausschluss des einheitlichen UN-Kaufrechtes (CISG).

Stand: Februar 2017


TỔNG LÃNH SỰ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
tại Frankfurt am Main, CHLB Đức

1. Quốc gia: **Việt Nam**
Country: **Việt Nam**

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà): **Häckel** ký
has been signed by:



3. với chức danh: **Cán bộ phụ trách**
acting in the capacity of:

4. và con dấu của: **Phòng Công nghiệp và Thương mại**
bears the seal/stamp of: Oberfranken Bayreuth
được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại: **Frankfurt** 6. ngày: **05/07/2018**
at: the:

7. Cơ quan cấp: **Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Frankfurt/Main**
by:

8. Số: **961/2018/CN-HPHLS**
No:

TL. Tổng Lãnh sự / For Consul General
Lãnh sự / Consul


Nguyễn Nam Hải